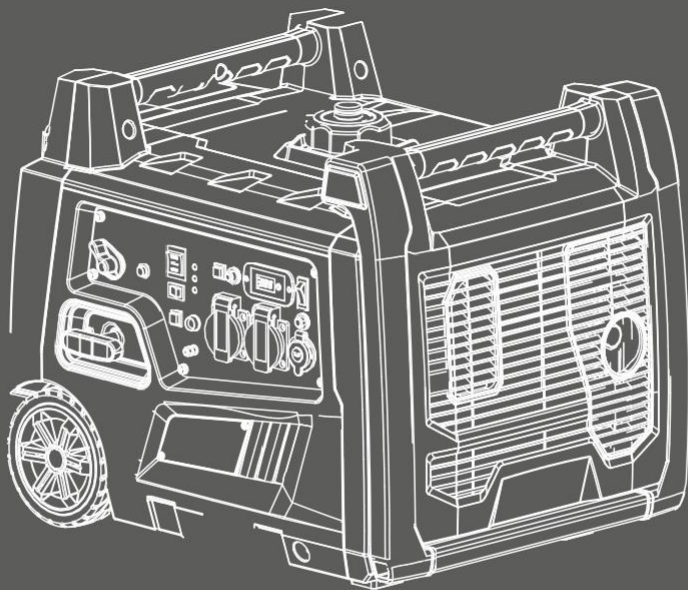


# **NÍZKONAPĚŤOVÁ GENERÁTOROVÁ SOUPRAVA**

## **HG4000I-AR1**

**INSTRUCTIONS ORIGINALES**





**Varování: Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze!**

## **1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**



Varování:

1. Pozor! Výfukové plyny jsou toxické. Nepoužívejte generátor v místnosti bez větrání!
2. Děti je třeba chránit tím, že je budete držet v bezpečné vzdálenosti od generátoru!
3. Doplnění paliva do generátorů není během provozu povoleno!
4. Pokud je generátor instalován v uzavřené místnosti, je třeba dodržovat předpisy o požární bezpečnosti a bezpečnosti při výbuchu!
5. Nepřipojujte k domácímu okruhu!
6. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí!
7. Udržujte hořlavé materiály mimo dosah!
8. Doplnění paliva:
  - a) vypněte motor;
  - b) nekuřte;
  - c) nerozlévejte.



### **Obecné bezpečnostní pokyny**

- Obsluha musí znát principy fungování a konstrukci generátorové soupravy a motoru, způsoby zastavení motoru v případě nouze a zacházení s jeho ovládacími částmi.
- Nikdy nedovolte dětem používat tento spotřebič.
- Nikdy nedovolte, aby tento přístroj používaly osoby, které tyto pokyny strávily. Místní předpisy mohou stanovit věkové omezení uživatele.
- Nepoužívejte tento spotřebič, pokud se v jeho blízkosti nacházejí lidé, zejména děti, nebo domácí zvířata. Nepouštějte je do pracovního prostoru.
- Za případné nehody nebo škody na jiných osobách a majetku odpovídá provozovatel nebo uživatel.
- Nenoste volný oděv ani šperky, protože by mohly být zachyceny rotujícím strojem.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Používejte ochranné pomůcky, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdé klobouky nebo ochrana sluchu.
- Buďte ve střehu, sledujte, co děláte, a při používání generátoru používejte zdravý rozum. Nepoužívejte jej, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Generátorovou soupravu instalujte na dobře větraném místě, dodržujte vzdálenost alespoň 1,5 metru mezi generátorovou soupravou a stěnami budovy nebo jiným zařízením. Veškeré hořlavé kapaliny a plynné materiály uchovávejte mimo dosah generátoru.

- Nepoužívejte generátor v uzavřených nebo špatně větraných prostorách. Plyny uvolňované motorem obsahují oxid uhelnatý, který je toxický a může způsobit bezvědomí nebo smrt.
- Provozujte generátor podle jmenovitého výkonu uvedeného v návodu k obsluze. Vyvarujte se provozu generátoru při přetížení nebo při nadměrných otáčkách.
- Tlumič výfuku generátorové soupravy se za chodu motoru nebo i chvíli po jeho zastavení velmi zahřívá. Nedotýkejte se ho, jinak se můžete popálit.
- Generátor nepřepravujte ani neskladujte, dokud zcela nevychladne.
- Pravidelně provádějte údržbu a včas řešte vzniklé problémy. Generátor nespouštějte, dokud nebude závada odstraněna.
- Vzhledem k tomu, že generátorová souprava používá vzduchový chladicí systém, je nutné pravidelně čistit její součásti, jako jsou mřížky, kryt ventilátoru a ventilátor, aby bylo zajištěno chlazení.
- Udržujte palivový filtr čistý, pravidelně měňte motorový olej.
- Pravidelně kontrolujte instalaci, spoje a těsnost spojovacích prvků, v případě potřeby je dotáhněte.
- Pravidelně čistěte součásti vzduchového filtru a v případě potřeby vzduchový filtr vyměňte.
- Před spuštěním nebo zastavením motoru generátoru vypněte všechny připojené elektrické spotřebiče.
- Před přepravou generátoru je třeba vyprázdnit palivovou nádrž.
- Údržbu a opravy generátoru musí provádět kvalifikovaný technik autorizovaného servisního střediska.

Upozornění: Při spouštění generátoru pomocí kabelu dávejte pozor na náhlé změny otáček motoru! Nebezpečí zranění! Nikdy nezakrývejte generátor, když je v provozu. Jistič namontovaný na generátoru má zabránit riziku úrazu elektrickým proudem. Pokud má být jistič nahrazen novým, musí odpovídat technickým specifikacím generátorové soupravy. Vzhledem k vysokému mechanickému namáhání by měl být použit ohebný kabel se silnou gumovou ochranou (podle IEC 245-4) nebo podobný kabel. Pokud se používá prodlužovací kabel, neměla by celková délka prodlužovacího kabelu překročit 60 m, pokud je průřez vodiče 1,5 mm<sup>2</sup> ; délka prodlužovacího kabelu by neměla překročit 100 m, pokud je průřez vodiče 2,5 mm<sup>2</sup> .

#### **Další požadavky na generátory s nízkým výkonem, které mají používat nevyškolené osoby.**

- Chraňte děti tím, že je budete držet v bezpečné vzdálenosti od generátoru.
- Palivo je hořlavé a může se snadno vznítit. Během provozu nedoplňujte palivo. Nedoplňujte palivo při kouření nebo v blízkosti otevřeného ohně. Nevylévejte palivo.

- Části motoru jsou horké a mohou způsobit popáleniny. Věnujte pozornost upozorněním na generátoru.
- Výfukové plyny motoru jsou toxické. Nepoužívejte generátor v nevětraných místnostech. Při instalaci ve větraných místnostech je třeba dodržovat požadavky na ochranu proti požáru a výbuchu.
- Před použitím je třeba zkontrolovat, zda generátorová souprava a její elektrické vybavení (včetně vedení a zástrček) nejsou poškozeny.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem závisí na jističích speciálně upravených pro generátorovou soupravu. Pokud je třeba jističe vyměnit, měly by být nahrazeny jističi se stejnými vlastnostmi a výkonem.
- Vzhledem k vysokému mechanickému namáhání by se měl používat pouze silný pryžový kabel (podle IEC 60245-4) nebo ekvivalentní kabel.
- uživatel musí dodržovat elektrické bezpečnostní předpisy platné v místě, kde se jednotky používají.
- uživatel musí dodržovat požadavky a bezpečnostní opatření pro doplňování podle ochranných opatření platných v tomto zařízení a platných předpisů.
- Generátorové soupravy by se měly nabíjet pouze při jmenovitém výkonu a za jmenovitých okolních podmínek.
- Před zahájením údržbových prací je třeba se ujistit, že nedojde k nechtěnému spuštění.

### **Bezpečnostní pokyny pro tankování paliva**

- Palivo je extrémně hořlavé a škodlivé.
- Tento generátor používá pouze benzín, jiné palivo než benzín by motor poškodilo.
- Nádržku nepřepĺňujte, aby nedošlo k jejímu přepĺnění. Pokud dojde k rozlití oleje, před nastartováním motoru jej zcela setřete suchým hadříkem.
- Pokud jste omylem požili palivo, vdechli jeho výpary nebo se vám kapky paliva dostaly do očí, měli byste okamžitě vyhledat lékaře. Pokud se vám palivo rozlije na kůži nebo oděv, musíte se umýt a převléknout.
- Při doplňování paliva vždy zastavte motor generátorové soupravy.

- Nikdy nedoplňujte palivo při kouření nebo v blízkosti plamene.
- Při doplňování paliva dávejte pozor, abyste nevylili palivo na motor a výfukovou mřížku generátoru.
- Palivo uchovávejte ve vhodné nádobě, čisté a mimo dosah zdrojů vznícení.
- Doplňte palivo na bezpečném místě a pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže, aby se uvolnil tlak, který se v ní vytvořil. Před nastartováním motoru setřete rozlité palivo.
- Abyste zabránili požáru, přemístěte generátor nejméně 4 metry od místa plnění paliva.
- Před nastartováním zkontrolujte, zda je uzávěr palivové nádrže pevně utažen.
- Neuchovávejte benzín v nádrži po dlouhou dobu.



Při používání nebo přepravě generátoru dbejte na to, aby byl generátor ve svislé poloze, jinak by mohlo dojít k úniku paliva z karburátoru nebo palivové nádrže.



#### Elektrická bezpečnost

Před každým použitím zkontrolujte, zda připojovaná zátěž nepřekračuje proudový výkon generátoru.

**Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, je třeba dodržovat následující pokyny:**

- Nedotýkejte se generátoru mokřýma rukama.
- Nepoužívejte generátor za deště nebo sněžení.
- Nepoužívejte generátor v blízkosti vody.
- Připojte generátor k uzemnění. Jako uzemňovací kabel použijte dostatečně velký vodič.
- Nepoužívejte generátorovou soupravu paralelně s jinou generátorovou soupravou.
- Pokud se používají prodlužovací kabely, je třeba zajistit, aby byly dostatečně velké pro přenos proudu a aby byly správně použity.



Připojení generátoru, který se používá jako pomocný zdroj energie, k

Elektrická instalace budovy musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem a v souladu s ustanoveními všech platných zákonů a norem v oblasti elektrotechniky. Nesprávné připojení způsobí zpětný tok elektrického proudu z generátoru do rozvodů. Takové zpětné proudění může způsobit úraz elektrickým proudem

pracovníky veřejné energetické společnosti, kteří pracují na síti, nebo jiné osoby, které jsou v kontaktu s vedením během přerušení dodávky elektřiny; navíc po obnovení dodávky elektřiny z veřejné sítě může generátor explodovat, shořet nebo způsobit požár v elektrické instalaci budovy.



Před připojením elektrických spotřebičů ke generátorové soupravě je nutné zkontrolovat, zda jejich provozní napětí a frekvence odpovídají technickým specifikacím generátorové soupravy. K poškození by mohlo dojít, pokud připojené zařízení není konstruováno pro provoz s napěťovou tolerancí  $\pm 10\%$  nebo frekvenční tolerancí  $\pm 3\%$  k napěťové toleranci generátoru.

### **Ochrana životního prostředí**

- Tlumič výfuku je třeba pravidelně kontrolovat (předtím generátor vypněte a nechte jej zcela vychladnout). Poškozený tlumič výfuku způsobuje zvýšenou hlučnost.
- Motorový olej nevylévejte do kanalizace, ale odevzdejte jej do sběrného místa k tomu určeného.
- Palivo pro tento stroj je hořlavé a výbušné. Po odstavení stroje musí být dodatečné palivo řádně zpracováno a musí být splněny místní požadavky na ochranu životního prostředí.
- Při likvidaci zbytků kapalin postupujte následovně:
  - Zavřete palivový kohout
  - Vyprázdněte palivo z palivové nádrže
  - Vyprázdněte palivo z karburátoru

## 2 Symboly

V této příručce jsou použity následující symboly, které pomáhají rozlišit jednotlivé typy informací. Bezpečnostní symbol se používá jako klíčové slovo, které vás upozorňuje na možná nebezpečí spojená s provozem a vlastnictvím elektrického zařízení.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, abyste předešli nebo omezili riziko vážného zranění nebo smrti.



Jedná se o bezpečnostní výstražný symbol. Slouží k upozornění na možnost zranění osob a poškození majetku. Dodržujte všechna bezpečnostní upozornění, která následují za tímto symbolem, abyste předešli možnému zranění nebo usmrcení osob nebo škodám na majetku.



Aby se snížilo riziko zranění osob a poškození majetku, musí si uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst tento návod a porozumět mu.



Generátor není dovoleno provozovat v uzavřené místnosti, protože výfukové emise mohou vést ke kómatu nebo smrti lidí či zvířat.



Tento symbol označuje, že povrch je velmi horký a neměli byste se ho dotýkat.

Motor a mřížka výfuku se po určité době chodu motoru zahřívají. Při údržbě nebo opravě před jejich úplným vychladnutím dbejte na to, abyste zabránili kontaktu pokožky nebo oděvu s motorem a výfukovou mřížkou.



Pas de flammes nues.



Nepřipojujte se k elektrické síti.



Nevyhazujte staré spotřebiče do domovního odpadu.



nástroj je v souladu s evropskými normami a směrnicemi)

Zaručená úroveň emisí zvuku



Nebezpečí! Elektrický



Výfukové plyny jsou škodlivé pro zdraví organismu.



Žádný otevřený

Tento symbol označuje, že povrch je velmi horký a neměli byste

## ⚠ WARNING

**DO NOT TOUCH!** Exhaust gases, muffler, and engine components are extremely **HOT** and can cause burns.



## ⚠ AVERTISSEMENT

**NE PAS TOUCHER !** Les gaz d'échappement, le silencieux et les éléments du moteur sont extrêmement **CHAUDS** et peuvent causer de brûlures.



**TO PREVENT ENGINE DAMAGE THE SPARK ARRESTER SHOULD BE CLEANED EVERY 100 HOURS**



**POUR PRÉVENIR LES DOMMAGES AU MOTEUR, LE PARE-ÉTINCELLES DEVRAIT ÊTRE NETTOYÉ À TOUTES LES 100 HEURES**

## ⚠ DANGER

**FOR USE IN A WEATHER PROTECTED AREA ONLY**

**WHEN STORING GASOLINE OR EQUIPMENT WITH FUEL IN TANK:** Store away from furnaces, stoves, water heaters or other appliances that have a pilot light or other ignition source because they can ignite gasoline vapors.

## ⚠ WARNING



Read and follow operating instructions before running engine. Gasoline flammable. Check for spilled fuel or fuel leaks. Stop engine and allow to cool at least 2 minutes before refueling.

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

## ⚠ DANGER

**EMPLOYEZ UNIQUEMENT DANS UN EMPLACEMENT A L'ABRI DES INTEMPÉRIÉS**

**CONCERNANT LE STOCKAGE D'ESSENCE OU DE MATÉRIEL EN PRÉSENCE DE CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR :** Stocker à distance des appareils de chauffage, poêles, chauffe-eau ou autres appareils électriques équipés d'une veilleuse ou de toute autre source d'allumage pour ne pas risquer d'enflammer les vapeurs d'essence.

## ⚠ AVERTISSEMENT



Lire et suivre les instructions avant de faire fonctionner le moteur. L'essence est inflammable. Vérifier qu'il n'y a pas de renversement ni de fuite d'essence. Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.

Le fonctionnement de ce équipement peut générer de étincelles pouvant amorcer un incendie près de la végétation sèche. Un para-étincelles pourrait être requis. L'opérateur devrait communiquer avec les services d'incendie locaux pour connaître la réglementation concernant les normes de prévention contre les incendies.

## ⚠ WARNING/AVERTISSEMENT

Top revent 11aporo c kint ett luel tallik, liOI

Vypněte poeitioll, dokud engim ne vychladne alespoň na 15 milisekund. avant le moteur ait refroidi durant au

OT otočte větrem, abyse NEPREPINALI uvolňovač paliva do polohy VYPNUTO.



## DANGER



Užívání a generátor v interiéru může **KI LI VOUI N MINUT.**  
Generátor e i;haust obsahuje oxid uhelnatý.  
Jedná se o tpoiso:n yau nemůže sor smell.

**NEVER use inside a home or garage, EVEN IF doors and windows are open.**



**NIKDY** ho nepoužívejte v domě nebo v garáži, a to ani v případě, že jsou otevřená okna a dveře.



## DANGER



Uli lisllir, un. g ruhalti(è à r inooÜli'Ur P'EUT VOIS li UER EN QUELQ,UIES MINUTES.  
Z výfuku generátoru EoE se uvolňuje oxid uhelnatý.  
Toto je pol on, který nemůžete irolr n,i entr.

**0 POUŽÍVEJTE POUZE VENKU a**  
v dostatečné vzdálenosti od  
oken, dveří a ve1nců.

---t

**Použijte ji UN10UEMENTÀ**  
VENKU, dál od oken,  
dveře a větrací otvory.



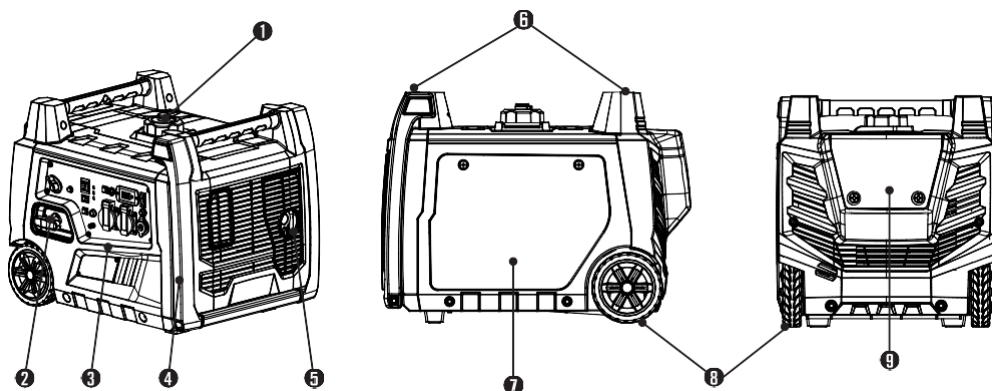
**UNLEADED FUEL ONLY**  
Minimum octane rating of 85  
**GASOLINA REGULAR SOLAMENTE**  
85 octanos como mínimo  
**ESSENCE SANS PLOMB SEULEMENT**  
Indice d'octane minimal de 85



# COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Lisez ce manuel avant de mettre la génératrice en marche. Familiarisez-vous avec l'emplacement et la fonction des différentes commandes et caractéristiques. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

## Generátor

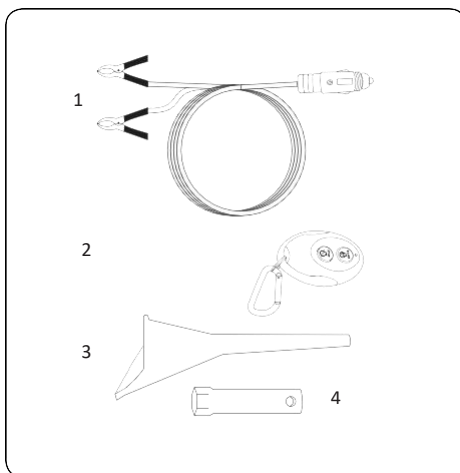


- |   |  |
|---|--|
| (1) <b>Víčko palivové nádrže</b> - pro doplnění paliva jej sejměte.                           | (5) <b>Tlumič výfuku</b>                 |
| (2) <b>Ruční start</b> - Používá se pro nastartovat motor.                                    | (6) <b>Kryt pro údržbu rukojeti Kola</b> |
| (3) <b>Napájecí panel</b>   | (9) <b>Přístupový kryt baterie</b>       |
| (4) <b>Skládací rukojeť</b> - nepoužívejte skládací rukojeť ke zvedání nebo spouštění vozíku. | (8)                                      |
| přenášet jednotku   |  |

## Součásti jsou díly

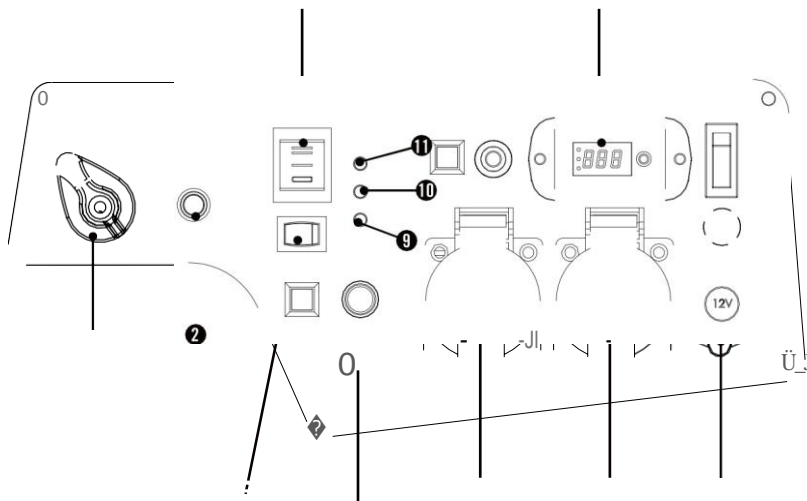
Váš generátor energie HG4000i-AR1 se dodává s následujícími díly:

- |   |   |
|---|---|
| 1. Nabíječka baterií (porty 2,1 A a 1 A) 12 V |   |
| 2. Dálkové ovládání                           | 1 |
| 3. Nálévka na olej                            | 1 |
| 4. Klíč ke svíčke                             | 1 |



# OVĽADACÍ PRVKY A FUNKCE

## Elektrický panel



- (1) Palivový
- (2) Startér
- (3) Ovládací spínač úsporného režimu
- (4) Uzemnění - aktuální předpisy pro uzemnění konzultujte s elektrikářem.
- (5) Výstup DC-12V
- (6) Zásuvka - 230 V AC 50 Hz, jednofázová .
- (7) Zástrčka - 230 V AC 50 Hz, jednofázová.
- (8) Digitální multimetr 3<sup>o</sup> 1@n0



### kohoutek(9) Kontrolka hladiny oleje

Po rozsvícení této kontrolky zkontrolujte hladinu oleje. Pokud tato kontrolka svítí, motor neběží.

- (10) Kontrolka výstupu - tato kontrolka se rozsvítí když je generátor přetížený a vypne se.

ali mentace v úlovcích.

- (11) Kontrolka střídavého proudu - během běžného provozu zůstává zapnutá. Vypne se, když je generátor přetížen.

- (12) Spínač motoru

\*Neprovozujte spotřebiči, pokud je zapojen do zásuvky 12V DC. Dlouhodobé vystavení výfukovým plynům motoru může způsobit vážné zranění nebo smrt. Během nabíjení neumísťte jednotku na výfukovou stranu generátoru. Extrémní teplo může způsobit poškození jednotky a nebezpečí požáru.

# OVLÁDACÍ PRVKY A FUNKCE

---

## Stav řízení zátěže napájecího panelu

Tento generátor je vybaven bezdrátovým systémem dálkového ovládání pro spouštění a zastavování.

Systém se skládá ze (4) hlavních součástí:

1. Modul řídicího přijímače (CRM)
2. Dálkové ovládání bez filmu
3. Spínač baterie
4. Spínač zapalování

Funkce dálkového ovládání se aktivují, když: je okamžitě vypnuto. Pak,

1. Spínač zapalování je v poloze "ON" a
2. Vypínač baterie je v poloze "ON". Funkce dálkového ovládání se aktivují za jedné z podmínek.

1- Spínač zapalování je definován v poloze "WALK

2- Spínač baterie je definován v poloze "WALK".

Funkce dálkového ovládání jsou deaktivovány v kterémkoli z následujících případů.

Chcete-li generátor spustit pomocí dálkového ovládání, stiskněte jednou tlačítko "Start" na dálkovém ovládání.

Motor se pokusí nastartovat (6) krát. MRC řídí automatický sytič při každém pokusu o startování.

Chcete-li generátor zastavit pomocí dálkového ovladače, stiskněte jednou tlačítko "STOP" na dálkovém ovladači.

## Spotřeba energie dálkového ovládání

Když je spínač zapalování v poloze

"Když je MRC zapnutý, je aktivní a čeká na signál z dálkového ovládání. Tato funkce vyžaduje napájení z baterie.

Pokud je spínač zapalování ponechán v poloze

Pokud je baterie ponechána "zapnutá" po delší dobu (několik týdnů), může dojít k jejímu úplnému vybití.

Přepněte spínač zapalování do polohy

Poloha "OFF" vypíná funkce dálkového ovládání, ale MRC stále odebírá z baterie přibližně 2 mA. Abyste zabránili vybití baterie, stiskněte vypínač baterie do polohy "OFF".

Tato akce odpojí napájení RCM a nedojde k odběru energie z baterie.

Při prvním spuštění generátoru dálkovým ovladačem není do napájecího panelu po dobu asi 15 sekund přiváděno žádné napětí. Motor tak může dosáhnout maximálních otáček dříve, než je generátor zatížen elektrickou energií.

Když je generátor zastaven pomocí dálkového ovládání, napájecí napětí do panelu

Po stisknutí tlačítka "STOP" na dálkovém ovladači se motor přibližně po 5 sekundách zastaví. Vypnutí napájení rozváděče před zastavením motoru chrání připojená zařízení před poruchou způsobenou výpadkem napětí 50 Hz při čekání na zastavení generátoru. **Ke zpoždění napětí při startu a zastavení dochází pouze při použití dálkového ovládání.**

**Neexistuje žádný**

**při použití elektrického startovacího tlačítka nebo ručního startování nedochází k napětíovému zpoždění.**

## Stav řízení zátěže napájecího panelu

Při použití tlačítkového nebo ručního spouštění musí obsluha zajistit, aby byly během spouštění a vypínání vypnuty všechny elektrické zátěže (spotřebiče). Spuštěním nebo zastavením generátoru při připojených spotřebičích by mohlo dojít k poškození generátoru nebo připojených spotřebičů.  
a lit.

Váš generátor vyžaduje montáž.

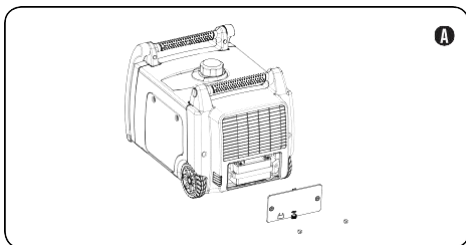
Tato jednotka je z naší továrny dodávána bez oleje. Před zahájením provozu musí být zásoben olejem a palivem.

## Vyjměte generátor z krabice

1. Balící krabici položte na pevný, rovný povrch.
2. Vyjměte vše, co je v krabici, kromě generátoru.
3. Pomocí rukojetí pro přenášení jednotky opatrně vyjměte generátor z krabice. (Doporučuje se, aby jednotku zvedaly dvě osoby)

## Připojení baterie

1. Pomocí šroubováku sejměte dva kryty servisních šroubů (2) a servisní kryt baterie (A).
2. Po odstranění šroubů lze odstranit gumový tah na krytu, který pomůže uvolnit servisní kryt. (A)
3. Sejměte servisní kryt baterie. (A)



4. Odřízněte pojistku, která spojuje kabely baterie.
5. Pomocí šroubováku vyšroubujte šroub baterie na červeném pólu baterie, kladná strana (+).
6. Červený kladný (+) pól připojte pomocí šroubu ke kladnému (+) pólu baterie.
7. Vytáhněte přívodní kabel baterie a svorku baterie.
8. Opakováním kroků 5-7 připojte černou zápornou (-) svorku k fil záporného (-) sloupku baterie.

## Stav připojení baterie



### POZNÁMKA

Pokud nejsou kabely baterie po sejmutí krytu viditelné, mějte na paměti, že by byly přilepeny k horní části baterie a nebyly by viditelné pouhým okem.

# OPERACE

## Umístění generátoru

Generátor NIKDY neprovazujte v suchém prostředí. budovy, včetně garáží, sklepů, mokrých místností, přístřešků, krytů nebo prostorů, včetně prostoru pro generátor obytného vozidla. Informujte se na místních úřadech. V některých oblastech musí být generátory zaregistrovány u místní energetické společnosti. Generátory používané na staveništích mohou podléhat dalším pravidlům a předpisům. Generátory by měly být vždy umístěny na rovném a rovném povrchu (i když se nepoužívají). Generátory by měly být umístěny ve vzdálenosti přibližně 5 stop. (1,5 m) od hořlavých materiálů. Kromě vzdálenosti od hořlavých materiálů musí být generátory vzdáleny alespoň 3 stopy. (91,4 cm) mezi všemi stranami, aby bylo umožněno řádné chlazení, údržba a servis. Generátory by nikdy neměly být spouštěny nebo provozovány v zadní části vozů SUV, obytných vozů, přívěsů, nákladních automobilů (ani jinak), pod schody, vedle nich.

Generátory neumísťujte do zdí nebo budov ani na jiná místa, která neumožňují dostatečné chlazení. Generátory během provozu NEBLOKUJTE. Před přepravou nebo skladováním nechte generátory řádně vychladnout. Generátor umístěte na dobře větraném místě.

Generátor NEUMÍSŤUJTE do blízkosti větracích otvorů nebo nasávacích otvorů, protože výfukové plyny mohou pronikat do obývaných nebo konfigurovaných prostor. Před umístěním generátoru pečlivě zvažte vítr a vzdušné proudy.

**Nedodržení správných bezpečnostních opatření může vést ke ztrátě záruky výrobce.**

## VAROVÁNÍ

Generátor také nepoužívejte s mokřima rukama, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte ani neskladujte generátor v dešti, sněhu nebo na mokřích místech nebo v blízkosti bazénu či zavlažovacího systému.

## VAROVÁNÍ

Během provozu produkují tlumič výfuku a kouřový výfuk teplo. Pokud není zajištěno dostatečné chlazení a dýchací prostor nebo pokud je generátor zablokován či uzavřen, může dojít k extrémně vysokým teplotám a požáru.

## Uzemnění

Uzemňovací systém generátoru spojuje rám s uzemňovacími svorkami napájecího panelu.

- Generátor (statorové vinutí) je izolován od rámu a zemnicího kolíku střídavé zásuvky.
- Elektrické spotřebiče, které vyžadují uzemnění připojení zástrčky, nebudou fungovat, pokud nebude funkční zemnicí kolík, pokud nebude nulový vodič připojen k rámu.

## Začínáme s dálkovým ovládáním

Spuštění dálkovým ovladačem je možné pouze do vzdálenosti **80 stop** od generátoru. (Signál bez filtru nemůže projít některými pevnými předměty.)

Nepokoušejte se seřizovat sytič karburátoru. Elektrický systém a dálkové ovládání automaticky zavírají a otevírají sytič.

1. Zkontrolujte, zda generátor stojí na rovném povrchu.
2. Vypněte všechny elektrické zátěže připojené ke generátoru. Generátor nikdy nespouštějte ani nezastavujte, pokud jsou připojeny a zapnuty elektrické spotřebiče.
3. Otočte palivový ventil do polohy "WALK".
4. Nastavte přepínač baterie do polohy "ON".
5. Nastavte spínač zapalování do polohy "ON".
6. **SPUŠTĚNÍ DÁLKOVÝM OVLADAČEM:** Krátce stiskněte tlačítko "Start" na dálkovém ovladači. Tlačítko nedrže stisknuté, stiskněte jej pouze jednou. Motor se šestkrát pokusí nastartovat.
7. Pro zpoždění dostupnosti elektrické energie během startovacího režimu je k dispozici bezpečnostní zařízení. Zpoždění trvá přibližně 15 sekund. Zpoždění je stanoveno proto, aby se předešlo poškození generátoru, pokud by došlo k neúmyslné aktivaci elektrických zátěží během spouštění motoru.
8. Pokud se generátor nespustí, zkontrolujte stav baterie a kabelových spojů.

## POZNÁMKA

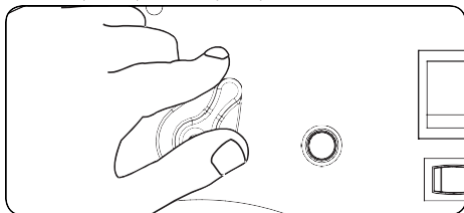
Dodávaný 12V 7AH akumulátor by se měl nabíjet za chodu motoru. Doporučujeme však baterii alespoň jednou měsíčně plně nabít.

## POZNÁMKA

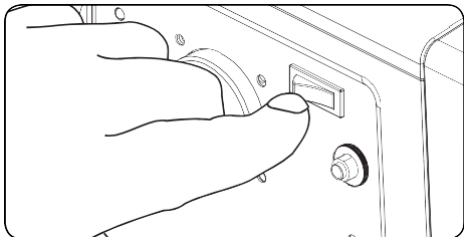
Když je spínač baterie v poloze "ON", bliká spínač, pokud se baterie nabíjí. Pokud spínač neblíká v poloze "ON", Zkontrolujte, zda je připojení baterie v pořádku.

## Spouštěcí zařízení a elektrické startování

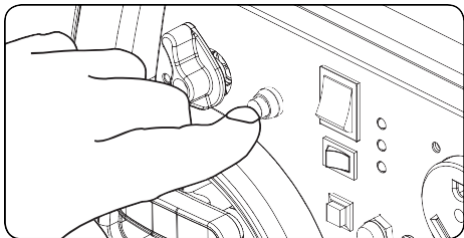
1. Ujistěte se, že generátor stojí na rovném a rovném povrchu.
2. Odpojte od generátoru všechny elektrické zátěže. Nikdy nespouštějte ani nezastavujte generátor s připojenými nebo zapnutými elektrickými spotřebiči.
3. Otočte palivový ventil do polohy "On".



4. Otočte přepínač baterie do polohy "WALK".



5. Stiskněte tlačítko sytiče do polohy "STARTER".



6. Nastavte přepínač motoru do polohy "WALK".



7. ELEKTRICKÉ STARTOVÁNÍ: Stiskněte a podržte spínač zapalování v poloze "START". Uvolněte, jakmile se jednotka spustí. Pokud motor nenastartuje po pěti sekundách,

## Podmínka spouštění a elektrického startování

uvolněte spínač a počkejte alespoň dvě sekundy, než se pokusíte znovu nastartovat.

8. ZAČÁTEK VYTAHOVÁNÍ: Mírně zatáhněte za vytahovač, dokud neucítíte odpor, a rychle zatáhněte.
9. Když motor běží, stiskněte tlačítko sytiče do polohy "On".

### POZNÁMKA

Tlačítko sytiče držte v poloze pouze pro 1 ruční startování. Poté stiskněte tlačítko sytiče do polohy Zapalovací svíčka je "zapnutá" pro další 3 pokusy. Při několika startech dojde k zaplavení zapalovací svíčky/motoru v důsledku nedostatku vzduchu. Tato situace zabrání nastartování motoru.

### POZNÁMKA

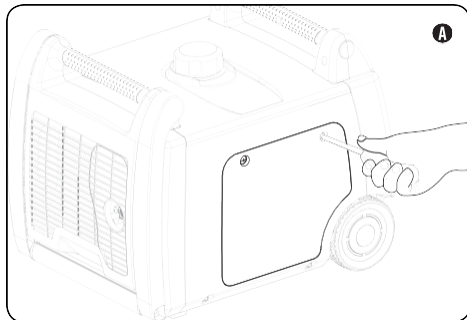
Pokud se motor spustí, ale poté se zastaví, ujistěte se, že je generátor umístěn na rovném a rovném povrchu. Motor je vybaven snímačem oleje, který zabráňuje jeho spuštění, pokud je hladina oleje pod kritickou úrovní.

# OPERACE

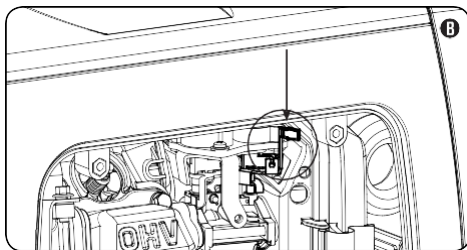
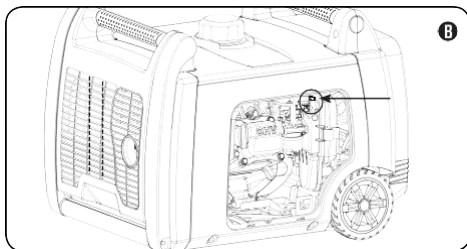
## Ruční spuštění

Pokud je akumulátor vybitý nebo není schopen dodávat dostatečný výkon, použijte k ručnímu spuštění motoru startér. Chcete-li ručně spustit motor a měnič, postupujte podle níže uvedených pokynů:

1. Uvolněte šrouby a sejměte ochranný kryt. (A)



2. Najděte žlutou páčku ručního sytiče (B).
3. Otočte páčku sytiče do polohy B "START UP"



4. Otočte palivový ventil do polohy "WALK".
5. Otočte přepínač motoru do polohy "WALK"
6. Zatáhněte za rukojeť odpalovače, dokud neucítíte odpor, a silně zatáhněte.
7. Po nastartování motoru zatlačte páčku sytiče do polohy "On" (vlevo).

## Podmínka ručního spuštění



### POZNÁMKA

Podržte páčku sytiče v poloze

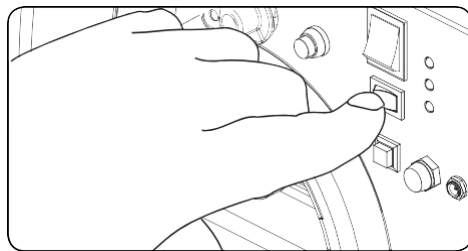
Páčku sytiče nastavte do polohy "STARTER" (vpravo) pouze pro 1 ruční startování. Poté při dalších 3 pokusech stiskněte páčku sytiče do polohy "zapnuto" (vlevo).

Při mnoha startech dojde k zaplavení zapalovací svíčky/motoru v důsledku nedostatku vzduchu. Tato situace zabrání nastartování motoru.

## Spínač ovládání napájení

Přepínač řízení spotřeby energie by mohl být aktivován pro snížení spotřeby paliva a hluku během provozu jednotky se **sníženým přívodem elektrické energie**, což by umožnilo, aby motor běžel na volnoběh v době, kdy není používán. Po připojení elektrické zátěže se otáčky motoru vrátí do normálu.

připojené. Když je úsporný režim deaktivován, motor běží nepřetržitě normální rychlostí.



### VAROVÁNÍ

V období vysokého elektrického zatížení nebo krátkodobých fluktuací by měl být elektrický ovládací spínač vypnutý.

## Připojení elektrických zátěží

Po nastartování nechte motor několik minut ustálit a zahřát.

Připojte a zapněte jednofázový

Požadované napětí 230 V AC, 50 Hz elektrické zátěže.

NEPŘIPOJUJTE ke generátoru třífázové zátěže.

Ke generátoru NEPŘIPOJUJTE zátěž 60 Hz.

**NEPŘETÍŽTE generátor**



### POZNÁMKA

Připojení generátoru k elektrickému vedení vaší elektrické instalace nebo k jinému zdroji energie může být v rozporu se zákonem. Kromě tohoto úkonu by v případě nesprávného efektorování připojení mohlo dojít k poškození generátoru a spotřebičů nebo dokonce k vážnému zranění či usmrcení vás nebo osoby pracující na elektrickém vedení v okolí. Pokud plánujete provozovat přenosný elektrický generátor během výpadku proudu, informujte o tom svého

Nepřipojujte generátor k elektrické zásuvce v domě.

Generátor nezapojujte do elektrické zásuvky v domě. Tento by mohlo dojít k propojení s elektrickým vedením společnosti. Je vaší odpovědností zajistit, aby elektřina z vašeho generátoru nebyla.

Pokud má být generátor připojen k domácí elektrické síti, poraďte se s místní energetickou společností nebo kvalifikovaným elektrikářem. Připojení musí oddělit napájení generátoru od elektrické sítě a musí být v souladu se všemi platnými zákony a předpisy.

## Výstup 12 V DC

Výstup 12 V DC lze použít s dodávanou kabelovou nabíječkou a nabíječkou USB i s jinými dostupnými typy zástrček DC 12V. Neregulovaný stejnosměrný výstup by mohl poškodit některé výrobky. Zkontrolujte, zda je rozsah vstupního napětí příslušenství alespoň 12-24V DC. Při použití stejnosměrné zástrčky nastavte úsporný režim do polohy "OFF".



### VAROVÁNÍ

Nepoužívejte spotřebič, pokud je zapojen do zásuvky 12V DC.

Dlouhodobé vystavení výfukovým plynům motoru může mít za následek zranění nebo smrt.



### VAROVÁNÍ

Dlouhodobé vystavení výfukovým plynům motoru může způsobit vážné zranění nebo smrt.

## 12V DC výstup - nabíjení baterie

1. Před připojením nabíjecího kabelu k baterii instalované ve vozidle odpojte zemnicí kabel.  
baterie vozidla od záporného (-) pólu baterie.
2. Zapojte nabíjecí kabel do 12V DC zásuvky generátoru.
3. Připojte červený fil (+) nabíječky k červenému (+) pólu baterie.
4. Připojte černý fil (-) z nabíječky k baterii (-) k černému pólu (-) baterie.
- 5 - Spusťte generátor.

**Důležité:** 12V DC výstup by měl být používán pouze s dodaným 12V DC kabelem pro nabíjení baterie. Výstup 12V DC je neregulovaný a mohl by poškodit jiné 12V DC výrobky. Při použití 12V stejnosměrného výstupu nastavte přepínač úsporného režimu do polohy "OFF".



### POZOR

Nestartujte vozidlo, pokud je připojen kabel pro nabíjení akumulátoru a generátor je v provozu. Baterie nebude napájena.

Může dojít k poškození vozidla nebo generátoru.

Nabíjejte pouze olovené akumulátory. Jiné typy baterií mohou prasknout a způsobit zranění nebo poškození.



### POZNÁMKA

Před připojením ke generátoru se ujistěte, že jsou všechna elektrická zařízení, včetně vedení a konektorů, v dobrém stavu.

## Vypnutí motoru

1. Vypněte a odpojte všechny elektrické zátěže. Nikdy nespouštějte ani nezastavujte generátor, pokud jsou připojeny nebo zapnuty elektrické spotřebiče.
2. Nechte generátor několik minut běžet bez zátěže, aby se ustálily vnitřní teploty motoru a generátoru.
3. Otočte palivový ventil do polohy "OFF".
4. Nechte motor běžet, dokud se kvůli nedostatku paliva nezastaví. To obvykle trvá několik minut.
5. Otočte přepínač motoru do polohy "STOP".
6. V případě potřeby nastavte přepínač baterií do polohy "OFF".

**Důležité:** Vždy se ujistěte, že je palivový ventil a spínač motoru a baterie nastaven na hodnotu poloze, když se motor nepoužívá.



# OPERACE

## Stav vypnutí motoru



### POZNÁMKA

Pokud motor nebudete používat déle než dva týdny nebo déle, přečtěte si informace o správném skladování a palivu v části o skladování.



### POZNÁMKA

Pokud přístroj nepoužíváte, vždy nastavte přepínač baterie do polohy "OFF", čímž zabráníte vybíjení baterie. Pokud nebudete generátor a baterii používat po dobu 2 týdnů nebo déle, dodržujte pokyny pro skladování a údržbu generátoru a baterie.

## NEPŘETĚŽUJTE GENERÁTOR

### Kapacita

Podle níže uvedených jednoduchých kroků vypočítejte potřebný provozní a startovací výkon pro různé potřeby:

- 1- Vyberte elektrické spotřebiče, které chcete používat současně.
- 2- Vypočítejte celkový příkon těchto položek. Jedná se o množství energie potřebné k zajištění chodu spotřebičů.
- 3- Identifikujte nejvyšší množství startovacích wattů pro všechna zařízení identifikovaná v kroku 1. Toto číslo přičtěte k číslu vypočtenému v kroku 2. Přepětová energie je dodatečný příkon, který je nutný k tomu. spuštění některých elektrických spotřebičů. Dodržováním kroků popsaných v části "Správa napájení" zajistíte, že se vždy spustí pouze jeden spotřebič.

### Správa napájení

Pro převod napětí a proudu na wattly použijte následující vzorec:

$$\text{Volty} \times \text{ampéry} = \text{watty}$$

Chcete-li prodloužit životnost generátoru a k němu připojených spotřebičů, postupujte při přidávání elektrické zátěže podle následujících pokynů:

1. Spusťte generátor bez elektrické zátěže.
2. Nechte motor několik minut běžet, aby se stabilizoval.
3. Připojte a přidejte první položku. Nejlépe je nejprve připojit spotřebič s největší zátěží.
4. Nechte motor stabilizovat.
5. Připojte a přidejte další položku.
6. Nechte motor stabilizovat.
7. Opakujte kroky 5-6 pro každou další položku



### POZNÁMKA

Při přidávání zátěže ke generátoru nikdy nepřekračujte specifikovanou kapacitu.

## Provoz při přetížení

Při překročení jmenovité zátěže se rozsvítí indikátor přetížení. Při překročení jmenovité zátěže bliká kontrolka LED a přeruší napájení zásuvek. Chcete-li obnovit napájení, zastavte motor, počkejte, až kontrolka zhasne, a znovu nastartujte generátor.



### VAROVÁNÍ

Pokud nebudete generátor provozovat v souladu s těmito pokyny, může dojít k jeho poškození. Pro provoz spotřebiče v malých výškách musí být standardní hlavní tryska. být použity. Provozujte motor s Nesprávná konfigurace ve vysoké nadmořské výšce by mohla zvýšit jeho emise a snížit spotřebu paliva a výkon.

## **Démarrage du moteur (suite)**

6. Tirez lentement sur la corde du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez-la rapidement.
7. Lorsque le moteur réchauffe, poussez le levier de **start** à la position « Marche ».



### **REMARQUE**

Garder le levier de **start** à la position « **Start** », la première fois où le lanceur à rappel est tiré, puis déplacer le levier de **start** à la position « Marche » pour les 3 fois suivantes. Trop d'étranglement crée une bougie encrassée ou un moteur noyé dû au manque d'admission d'air. Le moteur ne démarrera pas.

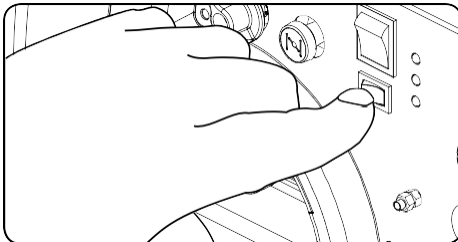


### **REMARQUE**

Si le moteur démarre, mais ne tourne pas, vérifiez que **générateur** est bien sur une surface plane et à niveau. Le moteur est doté d'un détecteur de faible niveau d'huile qui empêche le moteur de tourner au-dessous d'un seuil critique.

## **Commutateur de commande en mode économique**

Le commutateur de commande en mode économique peut être activé pour minimiser la consommation de carburant et diminuer le bruit de l'unité en cas de **restriction de courant électrique**, permettant à la vitesse du moteur de tourner au ralenti lorsqu'il n'est pas utilisé. La vitesse du moteur redevient normale lorsqu'une charge électrique est branchée. Lorsque ce commutateur est en mode **ARRÊT**, le moteur tourne à grande vitesse.



### **MISE EN GARDE**

En période de charge électrique élevée ou de fluctuation momentanée, le commutateur de contrôle d'économie devrait être placé en position **ARRÊT**.

## **Branchement des charges électriques**

1. Laissez le moteur se stabiliser et chauffer pendant quelques minutes après avoir démarré.
2. Branchez et allumez les prises électriques 230 volts CA monophasées de 50 Hz désirées.
  - NE branchez PAS de charges triphasées sur **n** générateur.
  - NE branchez PAS de charges de 60 Hz sur **a** générateur.
  - NE surchargez PAS **générateur**.



### **REMARQUE**

La connexion **générateur** aux lignes à haute tension de votre fournisseur d'électricité ou à une autre source d'énergie peut être contraire à la loi. En outre, cette action, si mal exécutée, risque d'endommager **générateur** et les appareils et provoquer des blessures graves, voire mortelles pour vous ou les employés du fournisseur d'électricité qui peuvent travailler sur les lignes électriques à proximité. Si vous envisagez de faire tourner **générateur** électrique portable lors d'une panne, veuillez aviser votre fournisseur d'électricité immédiatement et n'oubliez pas de brancher vos appareils directement dans la **générateur**. Ne branchez pas **générateur** dans n'importe quelle prise électrique de votre maison. Cela pourrait créer une connexion à des lignes à haute tension du fournisseur d'électricité. Vous êtes responsable de veiller à ce que votre **générateur** d'électricité n'est pas prise en compte dans les lignes d'alimentation électrique utilitaire. Si **générateur** sera connectée à un renforcement du système électrique, consultez votre fournisseur local d'électricité ou un électricien qualifié. Les connexions doivent isoler la puissance de **générateur** de courant secteur et se conformer à toutes les lois et codes.



### **MISE EN GARDE**

Ne faites pas fonctionner un appareil lorsqu'il est branché dans la prise 12 V CC.

Une exposition prolongée aux gaz d'échappement du moteur peut causer des blessures graves ou la mort.



### **MISE EN GARDE**

Pendant le chargement d'un dispositif, ne placez rien à côté de l'échappement de **générateur**. La chaleur extrême provoquée par l'échappement peut endommager l'appareil et provoquer un risque d'incendie.

# FONCTIONNEMENT

## Prise 12 V CC

La prise 12 V CC peut être utilisée avec le chargeur USB et le câble de charge fournis et les autres fiches de style automobile 12 V CC offertes sur le marché. La prise 12V CC n'est pas réglementée et peut endommager certains produits. Assurez-vous que l'écart de tension d'entrée de l'accessoire soit d'au moins 12 à 21 V CC. Lors de l'utilisation de la prise CC, tournez le commutateur de mode économique en position « ARRÊT ».

### ⚠ ATTENTION

Ne pas démarrer le véhicule lorsque le câble de charge de la batterie est connecté et que la génératrice est en marche. Cela ne donnera pas à la batterie un surplus de puissance. Le véhicule ou la génératrice peut être endommagé. Chargez uniquement des batteries au plomb ventilées. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures ou des dommages.

### 💬 REMARQUE

Assurez-vous que tous les appareils électriques, y compris les lignes et les connecteurs sont en bon état avant la connexion à la génératrice.

## Prise 12 V CC – charge de batterie

1. Avant de brancher le câble de charge de batterie à une batterie installée dans un véhicule, débranchez le câble de la batterie du véhicule de la borne négative (-).
2. Branchez le câble de charge de batterie dans la prise CC de **générateur**.
3. Connectez le fil de charge de batterie rouge (+) à la borne rouge (+) de la batterie.
4. Connectez le fil de charge de batterie noir (-) à la borne noire (-) de la batterie.
5. Démarrez **générateur**.

**Important :** la prise 12 V CC doit être utilisée SEULEMENT avec le câble de charge de batterie 12 V CC fourni. La prise 12 V CC n'est pas réglementée et endommagera les autres produits 12 V CC. Lors de l'utilisation de la prise 12 V CC, tournez le commutateur de mode économique en position « ARRÊT ». Assurez-vous que tous les appareils électriques incluant les connexions en ligne et branchées soient en bon état avant de les brancher à **générateur**.

### 💬 REMARQUE

Si le moteur ne sera pas utilisé durant une période de deux (2) semaines ou plus, consultez la section Entreposage pour le rangement adéquat du moteur et du carburant.

## Pour arrêter le moteur

1. Éteignez et débranchez toutes les charges électriques. Ne démarrez pas ni n'arrêtez **générateur** si des appareils électriques sont branchés ou allumés.

2. Laissez **générateur** tourner sans charge pendant plusieurs minutes afin de stabiliser les températures internes du moteur et de **générateur**.
3. Tournez la vanne de carburant sur « OFF » (fermeture).
4. Laissez le moteur fonctionner jusqu'à ce que le carburant ait été complètement utilisé dans la conduite d'essence et le carburateur et que le manque de carburant ait arrêté le moteur. Cela prend habituellement quelques minutes.
5. Mettez l'interrupteur de démarrage sur « Off » (arrêt).
6. Tourner le levier de prise d'air pour carburant en position « Off » (fermeture).

**Important :** toujours s'assurer que la soupape de carburant et le commutateur du moteur et d'allumage soient en position « ARRÊT » lorsque le moteur n'est pas utilisé.

## Ne pas surcharger générateur

### Capacité

Suivez ces étapes simples pour calculer la puissance de fonctionnement et de démarrage selon les différentes utilisations envisagées.

1. Sélectionnez les appareils électriques que vous envisagez de faire fonctionner simultanément.
2. Calculez le nombre total de watts nécessaires au fonctionnement de ces appareils. Le chiffre obtenu correspond à la puissance nécessaire pour alimenter ces articles.
3. Déterminez la puissance de démarrage la plus élevée parmi tous les appareils identifiés lors de l'étape 1. Ajoutez ce chiffre au nombre calculé dans l'étape 2. La puissance de surtension correspond au nombre de watts supplémentaires nécessaires pour faire démarrer certains appareils électriques. Les étapes indiquées sous « Gestion de la consommation » permettent de s'assurer du démarrage d'un seul appareil à la fois.

### Gestion de la consommation

Utilisez la formule suivante pour convertir la tension et l'ampérage en puissance :

$$\text{Volts} \times \text{ampères} = \text{watts}$$

Pour prolonger la durée de vie utile de **générateur** et de celle des appareils qui y sont branchés, suivez ces étapes pour ajouter des charges électriques :

1. Démarrez **générateur** sans aucune charge électrique.
2. Laissez le moteur tourner pendant plusieurs minutes pour qu'il se stabilise.
3. Branchez le premier appareil et mettez-le sous tension. Il est préférable de brancher en premier l'appareil ayant la plus lourde charge.
4. Laissez le moteur se stabiliser.
5. Branchez l'appareil suivant et mettez-le sous tension.
6. Laissez le moteur se stabiliser.
7. Reprenez les étapes 5 à 6 pour tout appareil supplémentaire.

### 💬 REMARQUE

Ne dépassez jamais la capacité de **générateur** en ajoutant des charges.

## Provoz při přetížení

Při překročení jmenovité zátěže se rozsvítí indikátor přetížení. Po dosažení maximálního zatížení kontrolka bliká a na displeji se objeví  
ali mentace bude po krátkém čase přerušena.  
období. Chcete-li znovu nakrmit, zastavte motor, počkejte, až kontrolka přetížení zhasne, a pak restartovat generátor.

Za provádění pravidelné údržby je odpovědný vlastník nebo uživatel.

## &WARNINGS

N

## &WARNINGS

Modifier le régulateur réglé en usine annulera la ga

## &WARNINGS

T

## QREMARK

Údržbu, výměnu nebo opravu zařízení a systémů proti znečištění může provádět opravná nebo firma zabývající se opravami terénních motorů.

Proveďte všechny postupy včas, aby generátor d'entretien planifié. Corrigez tout problème avant de fungoval.

## QREMARK

PPromoc se servisem nebo náhradními díly,

## Údržba motoru

Pour éviter tout démarrage accidentel, retirez le fil de p ř e d údržbou kontaktovat zapalovací svíčku.

### Olej

Olej vyměňte, když motor zahřátý. Opětovné opeření vous aux caractéristiques de l'huile afin de sélectionner typ oleje, který potřebujete pro své pracovní podmínky.

1. Umístěte generátor na pracovní stůl.
2. Uvolněte šroub krytu a sejměte kryt za účelem údržby.
3. Vyměňte pryžovou zátku pro údržbu zpod vypouštěcí zátky.
4. Vyšroubujte 12mm vypouštěcí šroub.

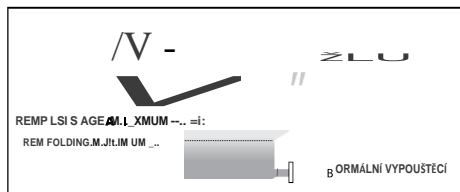
## Ropa (pokračování)

5. Nechte olej zcela vytéct.
6. Dolijte 0,6 l oleje a nasadte zpět víčko olejové nádrže / měrku. NEVYPLŇUJTE.

## QREMARK

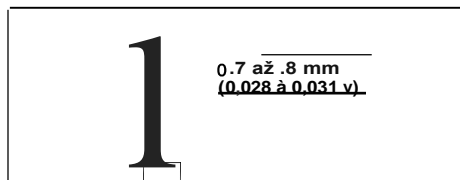
U Po přidání oleje vytvořte vérification visuelle pour vous assurer qu'il y ait un ou deux filets de vis avant qu'elle n'atteigne l'orifice de remplissage. Si vous utilisez la jauge pour vérifier le n Pokud je hladina oleje příliš nízká,

7. Znovu nasadte servisní kryt a utáhněte šroub krytu.
8. Použitý olej zlikvidujte ve středisku pro nakládání s odpady schválený odpad.



## Bozâpalná šňûra


1. Pro údržbu sejměte kryt.
2. Retirez le fil de la bougie.
3. K demontáži zapalovací svíčky použijte nástroj dodaný s generátorem.
4. Vyměňte zapalovací svíčku de la bougie. Elle doit être propre ek vytvoření jiskry potřebné k tomu, aby zapalování.
6. Vérifiez que l'écartement de la bougie est de 0.7 až 0.8 mm (0,028 až 0,031 palce).
7. Opatrně zašroubujte zástrčku do motoru.



8. Utilisez l'outil à bougie pour fixer solidement la borigie.
9. Remettez le fil de la bougie sur celle-ci.
10. Pro údržbu zapalovací svíčky opět nasadte kryt.

# ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

## Filtre à air

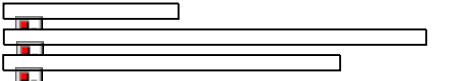
1. Retirez le couvercle pour l'entretien.
2. Repérez le couvercle de plastique du filtre à air.
3. Déboîter la charnière de verrouillage sur le couvercle.
4. Retirez le vieux filtre.
5. Placez le nouveau filtre dans l'assemblage.
6. Réenclenchez la charnière sur le couvercle du filtre à 
7. Installez de nouveau le couvercle pour l'entretien et serrez la vis du couvercle.

## Nettoyage

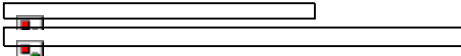
**ATTENTION**

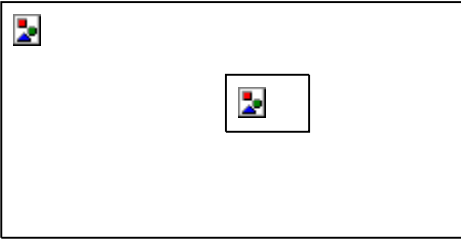


Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures du moteur. Retirez la saleté et l'huile avec une




## Pare-étincelles

1. Laissez le moteur refroidir complètement avant toute procédure d'entretien du pare-étincelles.
  2. Retirez les (2) vis de fixation de la plaque de finition qui maintient l'extrémité du pare-étincelles sur le silencieux.
- 
- grille du pare-étincelles avec une brosse métallique.
5. Remplacez le pare-étincelles s'il a été endommagé.
  6. Repositionnez le pare-étincelles dans le silencieux et fixez-le avec les trois vis.




## Pare-étincelles (suite)

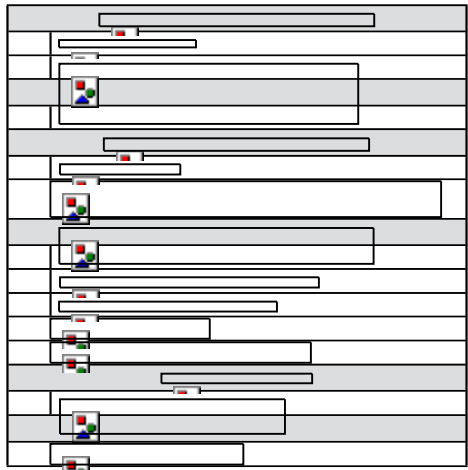
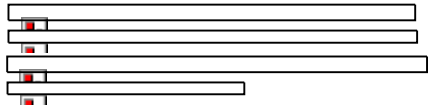
**ATTENTION**

L'omission de nettoyer le pare-étincelles réduira la performance du moteur.

## Réglages


Le mélange air-carburant n'est pas réglable. L'altération  que vos appareils électriques et annulera la garantie.

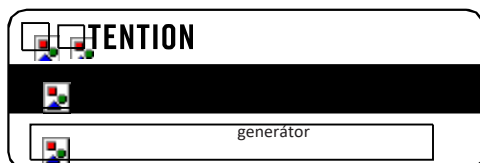
## Calendrier d'entretien




\*Affectuate by experienced or well-informed owners or trained repairers.

## Entretien de generátor

 **generátor**  
correctement. Ne faites fonctionner l'unité que sur une surface plane et nivelée, dans un milieu propre et sec. N'exposez PAS l'unité à des conditions extrêmes ainsi qu'à un taux de poussière, saleté, humidité ou vapeurs corrosives excessif.



 **generátoru**

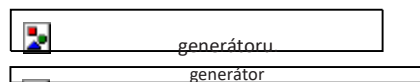
Retirez la saleté et l'huile avec une brosse à poils souples. Utilisez un compresseur d'air (1724 hPA/25 psi) pour retirer la poussière et les débris de **generátoru**. Vérifiez tous les événements d'aération et les bouches de refroidissement pour s'assurer qu'ils sont propres et sans obstruction.

## Entreposage

Generátor doit être démarrée au moins une fois tous les 14 jours et doit fonctionner pendant au moins 20 minutes. Pour l'entreposage à long terme, veuillez suivre ces instructions.

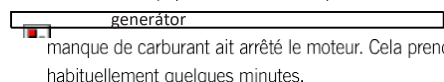
### Entreposage de la génératrice

1. Ajoutez l'additif stabilisateur formulé correctement au réservoir.



minutes pour que le carburant traité circule dans les conduites d'essence et le carburateur.

4. Tournez la soupape de carburant en position « ARRÊT ».

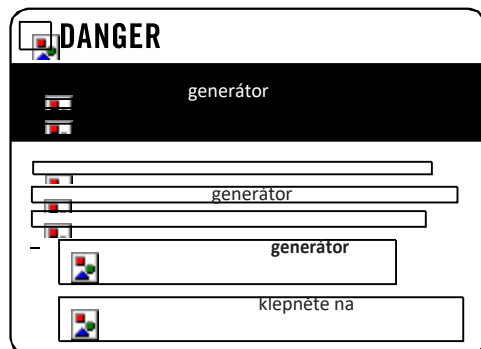
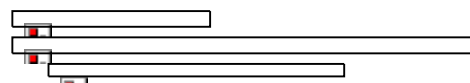


manque de carburant ait arrêté le moteur. Cela prend habituellement quelques minutes.

nettoyage ou entreposage.



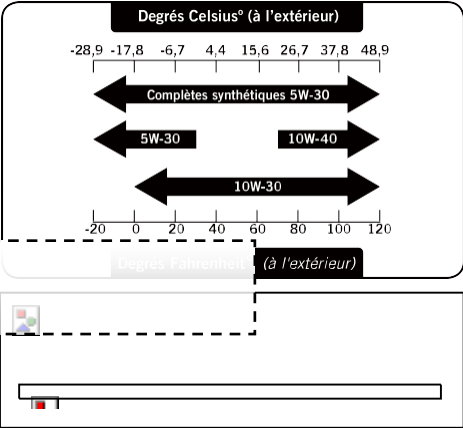
8. Changez l'huile moteur.
9. Retirez la bougie et versez environ une cuiller à soupe d'huile dans le cylindre. Faites tourner le moteur lentement pour répartir l'huile et lubrifier le cylindre.



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques du moteur

- Type . . . . . moteur quatre temps à soupape en tête
- Type de démarrage . . . elektrický startér a spouštěč
- Puissance nominale . . . . . 4,2kW / 3800/min
- Puissance Max. . . . . 4,4kW
- Cylindrée . . . . . 192 cm<sup>3</sup>
- Capacité en carburant . . . . . 6 L
- Garantovaná hladina akustického výkonu: 96 dB (A)
- Hladina akustického výkonu měřená ve vzdálenosti 4 m:  
LpA = 75,80 dB (A)  
LwA = 95,82 dB (A)  
(A) K = 0,424 dB
- Niveau de bruit (Mesuré à 7 m) . . . 58dB(A)



## Caractéristiques de générateur

- Fréquence . . . . . 50 Hz
- Puissance maximale . . . . . 3.1kW
- Courant nominal AC . . . . . 13.5A
- Puissance de sortie DC . . . . . 12V/6.5A
- Poids net . . . . . 43 kg
- Hauteur . . . . . 46,4 cm
- Largeur . . . . . 44 cm
- Longueur . . . . . 63,7cm

## Carburant

La capacité en carburant est de 6 L (1,6 gal.).  
Utilisez du carburant ordinaire sans plomb avec un taux d'octane minimum de 85 et une teneur en éthanol de moins de 10 % en volume.

## Huile

Utilisez de l'huile 10W-30 pour moteur.  
La capacité en huile est de 0,6 L (0,6 pinte).  
NE PAS REMPLIR  
Veuillez vous référer au tableau ci-dessous pour les types d'huile recommandés pour **générateur**.

## Bougies d'allumage

Bougies d'allumage du fabricant : NHSP F6RTC  
Bougies d'allumage de remplacement : NGK BPR6ES  
ou équivalent  
Vérifiez que l'écartement de la bougie est de 0,7 à 0,8 mm (0,028 à 0,031 po).

## Jeu de soupapes

## Message important concernant la température

Váš výrobek Hyundai je testován a kalibrován.  
[Image of a person working on a generator] (5 °F) à 50 °C (122°F) durant de courts laps de temps.

Si le produit est exposée à des températures excédant ces limites durant l'entreposage, elle doit être ramenée à l'intérieur de ces écarts avant d'être utilisée. Dans tous les cas, la produit doit toujours être utilisée à



ocm 1!fmr:07

JISTIČ  
Br  
Br

15A

VÝSTUPNÍ PANEL

AC OUT1

AC OUT

JL\_

JL\_Br

TC,1



= JEDNOTKA RCONTROL

R1

R

= Y

= Y

u=

SUB COIL

t:Jl

Cl

L\_J

KOMBINOVANÝ SPÍNAČ

""e  
(MROTTIE)

KROKOVÝ MOTOR

SPARKING

TC! UNPLUG

ÚR  
EN  
O  
L  
EJ

BATERIE






STARTER

STEPP TOR  
(CH



# DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Générateur ne démarre pas	Pas de carburant	Ajouter de l'essence
	Bougie d'allumage défectueuse	Changer la bougie
	Unité chargée pendant le démarrage	Retirer la charge de l'appareil
Générateur refuse de démarrer; démarre, mais fonctionne mal	Niveau d'huile bas	Remplir le carter au niveau adéquat. Mettre générateur sur une surface plane et de niveau
	Startér en mauvaise position	Ajuster startér
	Fil de la bougie non raccordé	Fixer le fil à la bougie
Générateur s'éteint pendant le fonctionnement	Manque de carburant	Remplir le réservoir à carburant
	Niveau d'huile bas	Remplir le carter jusqu'au niveau adéquat. Placer générateur sur une surface plane et de niveau
Générateur ne parvient pas à fournir 	Générateur est en surcharge	Revoir et ajuster la charge. Voir « Gestion de la consommation »
	Aération insuffisante	
Il n'y a pas de sortie c.a.	Raccordement défectueux du câble	Vérifier tous les branchements
	Le dispositif connecté est défectueux	Remplacer le dispositif défectueux
	Le disjoncteur est déclenché	Réenclencher le disjoncteur
	Câblage lâche	Inspecter et serrer les montages électriques
	Autre	Utiliser la ligne d'assistance technika výměny
Déclenchement répété du disjoncteur	Surcharge	Revoir et ajuster la charge. Voir « Gestion de la consommation »
	Cordons ou matériel défectueux	



**Declaración de conformidad con la Directiva 2006/42/ES**

32 rue aristide Bergès -Z1 31270 Cugnaux- France

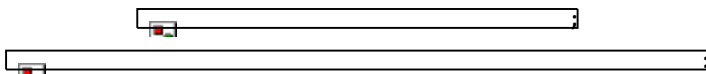
Tel: +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Prohlašuje, že přístroj:

**INVERTOROVÁ GENERÁTOROVÁ SOUPRAVA  
HG4000I-AR1**

Sériové číslo: **20200719815-20200719914**

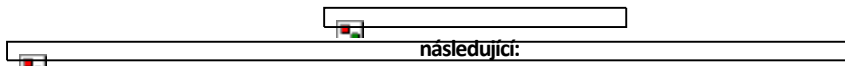
Est conforme aux dispositions de la directive "strojní zařízení" 2006/42/ES




A la Directive 2006/42/ES a 2005/88/ES

A la Directive CEM 2014/30/EU

chniky



  
Název a adresa laboratoře, která měří hluk:

Provedeno v Cugnaux, **13/05/2020**

Philippe MARIE / generální ředitel



# ZÁRUKA



## ZÁRUKA

Výrobce poskytuje na výrobek záruku na vady materiálu a zpracování po dobu 2 let od data původního zakoupení. Záruka platí, pokud je výrobek určen pro domácí použití. Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené běžným opotřebením a poškozením.

Výrobce se zavazuje vyměnit díly, které určený distributor označí za vadné. Výrobce nepřebírá odpovědnost za výměnu stroje nebo jeho části a/nebo za jakékoli následné škody.

### **Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené :**

- nedostatečné údržbě.
- montáž, seřízení nebo abnormální provoz výrobku.
- díly podléhají běžnému opotřebením.

### **Záruka se nevztahuje na:**

- náklady na dopravu a balení.
- použití nástroje k jinému účelu, než pro který byl navržen.
- používání a údržby stroje způsobem, který není popsán v návodu k použití.

V rámci naší politiky neustálého zlepšování výrobků si vyhrazujeme právo na změnu nebo úpravu specifikací bez předchozího upozornění. V důsledku toho se výrobek může lišit od informací zde uvedených, ale změna bude provedena bez předchozího upozornění, pokud bude uznána jako zlepšení předchozí specifikace.

## **PŘED POUŽITÍM STROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE.**

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo nebo kód dílu, který najdete v seznamu náhradních dílů v této příručce. Uchovejte si doklad o koupi; bez něj je záruka neplatná. Abychom vám mohli pomoci s vaším výrobkem, zveme vás, abyste nás kontaktovali telefonicky nebo prostřednictvím našich webových stránek:

**- +33 (0)9.70.75.30.30**

**• <https://services.swap-europe.com/contact>**

Musíte si vytvořit "lístek" prostřednictvím jejich platformy.

- Zaregistrujte se nebo si vytvořte účet.
- Uveďte číslo nástroje.
- Zvolte předmět své žádosti.
- Vysvětlíte svůj problém.
- Přiložte tyto soubory: fakturu nebo účtenku, fotografii identifikačního štítku (sériové číslo), fotografii požadovaného dílu (například: zlomené kolíky zástrčky transformátoru).



# SELHÁNÍ VÝROBKU

## CO KDYŽ SE MŮJ STROJ POROUCHÁ?

### Pokud jste výrobek zakoupili v obchodě :

a) Vyprázdněte palivovou nádrž.

b) Ujistěte se, že je stroj kompletní (včetně příslušenství) a čistý! Pokud tomu tak není, opravna stroj odmítne.

Do prodejny se dostavte s kompletním strojem a účtenkou nebo fakturou.

### Pokud jste produkt zakoupili na webových stránkách:

a) Vyprázdněte palivovou nádrž

b) Ujistěte se, že je stroj kompletní (včetně příslušenství) a čistý! Pokud tomu tak není, opravna stroj odmítne.

c) Vytvoření souboru SAV SWAP-Europe (vstupenka) na webové stránce: <https://services.swap-europe.com>.

Při podávání žádosti na webu SWAP-Europe musíte přiložit fakturu a fotografii štítku.

d) Před odevzdáním stroje se obraťte na opravnu a ověřte dostupnost.

dostavte se do servisní stanice s kompletně zabaleným strojem, k němuž je přiložena nákupní faktura a formulář pro vyzvednutí na stanici, který lze stáhnout po zadání požadavku na poprodejní servis na webových stránkách SWAP-Europe.

U strojů s poruchami motorů BRIGGS & STRATTON, HONDA a RATO viz návod k obsluze.

Opravy provádějí autorizovaní výrobci motorů, viz jejich webové stránky:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Pro vrácení si prosím ponechte původní obal nebo zabalte stroj do podobné krabice stejných rozměrů.**

**Máte-li jakékoli dotazy týkající se našeho poprodejního servisu, můžete zadat požadavek na našich webových stránkách [https:// services.swap-europe.com](https://services.swap-europe.com).**

**Naše horká linka je vám k dispozici na čísle +33 (9) 70 75 30 30.**



# VÝLUKY Z POJIŠTĚNÍ

## ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA :

- Spuštění a nastavení produktu.
- Poškození v důsledku běžného opotřebení výrobku.
- Poškození v důsledku nesprávného používání výrobku.
- Poškození v důsledku instalace nebo uvedení do provozu, které není v souladu s uživatelskou příručkou.
- Poruchy související s karburátorem po 90 dnech a zanášení karburátoru.
- Pravidelné a standardní úkony údržby.
- Úpravy a demontáže, které přímo ruší platnost záruky.
- Výrobky, jejichž původní označení pravosti (značka, sériové číslo) bylo poškozeno, změněno nebo odstraněno.
- Výměna spotřebního materiálu.
- Použití neoriginálních dílů.
- Rozbití dílů v důsledku nárazu nebo postříkání.
- Poruchy příslušenství.
- Vady a jejich následky způsobené jakoukoli vnější příčinou.
- Ztráty součástí a ztráty způsobené nedostatečným sešroubováním.
- Řezné prvky a případná poškození způsobená uvolněním dílů.
- Přetížení nebo přehřátí.
- Špatná kvalita napájení: chybné napětí, chyba napětí atd.
- Škoda vzniklá v důsledku nemožnosti používat výrobek po dobu nezbytnou k opravě a obecněji náklady na znehybnění výrobku.
- Náklady na protidobornou expertízu třetí strany na základě odhadu opravy SWAP- Europe.
- Používání výrobku s vadou nebo poruchou, která nebyla společnosti SWAP-Europe okamžitě nahlášena a/nebo opravena.
- Poškození způsobené přepravou a skladováním\*.
- Spouštění po 90 dnech.
- Olej, benzín, mazivo.
- Poškození způsobené použitím nevhodných paliv nebo maziv.

\* V souladu s dopravními předpisy musí být škody způsobené přepravou nahlášeny dopravci do 48 hodin od jejich zjištění doporučeným dopisem s potvrzením o přijetí.

Tento dokument je doplňkem vašeho letáku, nikoliv vyčerpávajícím seznamem.

**Pozor:** všechny objednávky musí být zkontrolovány za přítomnosti doručovatele. V případě odmítnutí musíte jednoduše zásilku odmítnout a oznámit své odmítnutí.

**Připomínáme, že** rezervace nevylučují oznámení doporučeným dopisem do 72 hodin.

### Informace :

Tepelné spotřebiče musí být každou sezónu zazimovány (služba je k dispozici na webových stránkách SWAP-Europe) Baterie musí být před uskladněním nabity.

# HYUNDAI

POWER PRODUCTS

**V případě jakéhokoli požadavku nás prosím kontaktujte:**

**BUILDER SAS**

32. rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux. Francie

Tel+33 (0) 5 34 502.502 Fax - +33 (0) 5 34 502 503

<http://www.hyundai-power-fr.com/>

Vyrobeno v Čínské lidové republice (ČLR)

Dovozce: BUILDER SAS. Francie